

# Bekanntmachungen der Departemente und der Ämter

---

## **Tarifgenehmigung in der Privatversicherung**

(Art. 46 Abs. 3 des Versicherungsaufsichtsgesetzes vom 23. Juni 1978; SR 961.01)

Das Bundesamt für Privatversicherungen hat die nachstehenden Tarifgenehmigungen, welche laufende Versicherungsverträge berühren, ausgesprochen:

### **Verfügung**

| <i>vom</i>    | <i>Tarifvorlage der</i>                                       |
|---------------|---|
| 20. Juli 2004 | La Suisse, Société d'assurances sur la vie, Lausanne          |
| 21. Juli 2004 | Schweizerische National Leben AG, Bottmingen                  |
| 21. Juli 2004 | Patria Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft, Basel |

in der Kollektiv-Lebensversicherung.

### *Rechtsmittelbelehrung*

Diese Mitteilung gilt für die Versicherten als Eröffnung der Verfügung. Versicherte, die nach Artikel 48 des Bundesgesetzes über das Verwaltungsverfahren (SR 172.021) zur Beschwerde berechtigt sind, können Tarifgenehmigungen durch Beschwerde an die Eidgenössische Rekurskommission für die Aufsicht über die Privatversicherung, Rämistrasse 74, 8001 Zürich, anfechten. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel innert 30 Tagen seit dieser Veröffentlichung einzureichen und hat die Begehren und deren Begründung zu enthalten. Während dieser Zeit kann die Tarifverfügung beim Bundesamt für Privatversicherungen, Friedheimweg 14, 3003 Bern, eingesehen werden.

3. August 2004

Bundesamt für Privatversicherungen